



press release

For immediate release

ACCJ Names Kikkoman President & CEO Yuzaburo Mogi 2003 Person of the Year

December 19, 2003 (Tokyo)—The American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) has named Kikkoman President and CEO Yuzaburo Mogi as its 2003 Person of the Year in recognition of his pioneering investments in the United States, which demonstrated the benefits that foreign direct investment brings to both countries. Mr. Mogi took his quintessentially Japanese product—soy sauce—and produced it first in America's heartland, the state of Wisconsin, and later in California. He employed Americans and manufactured where potential consumers lived and worked. He also created a market where none existed before, and brought a new flavor to American cooking.

Mr. Mogi is an outstanding entrepreneur, with clear-cut visions, and serves as a model for young businesspeople everywhere. After joining Kikkoman, he transformed a Japanese soy sauce maker into the world's largest producer of soy sauce, with worldwide name recognition. The company today also has production facilities in Europe and other parts of Asia, including China.

Mr. Mogi's ties to America go far beyond his business relationship. He was the first Japanese to receive an MBA from Columbia, and has served as a trustee of that university until September 2000 and is now trustee emeritus as well as being president of the Columbia Alumni Association in Japan. He is a key member of the Japan-US Business Conference and has played an active role in the International Youth Foundation, a global public foundation to improve the conditions and prospects for young people. As the chairman of the Japan-Midwest U.S. Association, he has fostered stronger ties between the two countries.

In Japan, Mr. Mogi served with distinction for many years as co-chair of the Japan-America Cooperative Conference (JACC), a joint effort by the ACCJ and the Japan Chamber of Commerce and Industry to resolve selected trade disputes and provide a forum for their members to exchange information and ideas. JACC scored numerous successes with joint position papers on concrete issues such as telephone and mailing rates, the use of premiums, the labor system, air and sea logistics, and taxation. He has also served as the vice chairman of Keizai Doyukai (Japan Association of Corporate Executives) for eight years, until April 2003.

"As an entrepreneur myself, I greatly admire the drive and vision that Mr. Mogi showed in going to the United States," said ACCJ President Lance E. Lee, "particularly at a time when

few Japanese business leaders would have attempted it. We are proud to honor such an individual as our 2003 Person of the Year.”

About the ACCJ

The ACCJ, established in 1948 by representatives of 40 American firms, has worked on behalf of member companies in the Japanese market for the past 55 years. The ACCJ today represents nearly 3200 individual members and more than 1300 companies in Japan, and has offices in Tokyo, Osaka, and Nagoya, covering three of Japan’s most important economic regions. Activities are conducted primarily through the Chamber’s more than seventy sector-specific committees, with over 500 programs and meetings held annually. In addition to carrying out numerous targeted advocacy activities in both the United States and Japan to improve opportunities for member business interests in Japan, the ACCJ also maintains strong working ties with various Japanese and U.S. business organizations as well as the U.S. Embassy.

About the Person of the Year Award

A program was inaugurated in 1996 to recognize each year an individual who has made a major contribution to enhancing U.S.-Japan economic relations.

Award Recipients

- 1996 Hon. Walter Mondale, 24th U.S. Ambassador to Japan
- 1997 Mr. Yotaro Kobayashi, Chairman and CEO, Fuji Xerox Company, Ltd.
- 1998 Mr. Hideo Ishihara, Chairman, Goldman Sachs Japan
- 1999 Dr. Kazuo Inamori, the Founder and Chairman emeritus of DDI Corporation and Kyocera Corporation
- 2000 Hon. Thomas S. Foley, 25th U.S. Ambassador to Japan
- 2001 Yoshihiko Miyauchi, Chairman, Orix Corporation; Vice Chairman, Keizai Doyukai; Chair, Council for Regulatory Reform
- 2002 Masamoto Yashiro, Chairman & CEO, Shinsei Bank Ltd.

ACCJ PRESS CONTACT: Media Relations Officer Emi Ogawa (phone: 3433 6542; email: eogawa@accj.or.jp).

在日米国商工会議所「2003年パーソン・オブ・ザ・イヤー」に キッコーマン茂木社長を選出

2003年12月19日（東京）－在日米国商工会議所（ACCJ）は、「2003年パーソン・オブ・ザ・イヤー」の受賞者として、キッコーマン株式会社 代表取締役社長 茂木友三郎氏を選んだ。これは、対米投資における先駆者としての茂木氏の功績を称えるものである。対外直接投資が日米両国に利益をもたらすことが同氏によって実証された。茂木氏は、醤油という日本独特の製品を製造する工場建設地として、米国の中心に位置するウィスコンシン州を選択し、その後、カリフォルニア州にも製造工場を建設した。潜在顧客が生活し、仕事をする海外において、現地採用を促進し、製造を行っている。そして、これまで米国に存在しなかった市場を生み出し、米国の料理に新たな味覚をもたらした。

茂木氏は、明確なビジョンを持つ傑出した経営者であり、世界の企業人のモデルとなるべき存在である。キッコーマン入社後、茂木氏は、日本の醤油メーカーを世界的知名度を持つ世界最大の醤油製造メーカーに成長させた。現在、キッコーマンは、欧州、および中国を含むアジア地域にも製造施設を有している。

茂木氏の米国との結びつきは、ビジネス上の関係をはるかに超えるものである。同氏は、コロンビア大学経営大学院での日本人MBA（経営学修士）取得第1号であり、同大学理事を務め、現在は同大学の名誉理事および同大学日本同窓会会長を務める。日米財界人会議の主要メンバーとして活躍し、また、世界の青少年を取り巻く状況を改善することを目的とする国際的非営利団体の国際青少年育成財団にて積極的な役割を果たす。さらに、日本米国中西部会会長として、日米両国の関係強化促進に貢献している。

茂木氏は、在日米国商工会議所、および日本商工会議所が、貿易摩擦の解決や情報・意見交換の場を各会員に提供することを目的として設置した日米商工会議所協力会議（JACC）の共同議長を長年にわたり務め、卓越した手腕を発揮した。JACCは、電話・郵便料金、景品表示法、雇用システム、海上・航空貨物、および税制などの具体的な問題について共同声明を発表する等、様々な成果を挙げた。また、茂木氏は本年4月まで経済同友会の副代表幹事を8年間務めた。

茂木氏の受賞にあたり、ACCJ2003年会頭ランスE.リーは「日本のビジネスリーダーのほとんどが米国進出を視野に入れていなかった時代に、米国に乗り込んでいくことで我々に見せてくれた茂木氏のビジョンやその原動力に対して、起業家の一人として深い称賛の意を表したい。我々は、2003年度のACCJパーソン・オブ・ザ・イヤーを茂木氏のような素晴らしい方に授与できることを大変光栄に思う」と述べた。

－在日米国商工会議所について－

在日米国商工会議所(ACCJ)は、米国企業40社により1948年に設立された日本で最大の外資系団体。日本において米系企業のための活動を55年間にわたり展開してきた。現在は1300社を代表する会員3200名を擁し、東京、名古屋、大阪に事務所を置いている。ACCJでは、70余りの業界・分野別委員会が中心となり活動を行い、政策や経済の動向について年間500以上のイベントやセミナーを開催している。日米両国で政策提言を行うと同時に、両国の経済団体および米国大使館と良好な協力関係を築いている。

－パーソン・オブ・ザ・イヤーについて－

在日米国商工会議所(ACCJ)「パーソン・オブ・ザ・イヤー」は、日米間のビジネス発展に最も貢献した人を表彰するもの。1996年の設立以来、今年で8回目をむかえる。

なお、過去の受賞者は、下記の通り。

<過去の受賞者>

開催回	受賞年	受賞者氏名	受賞時の役職
第1回	1996年	ウォルター・モンデール氏	第24代駐日米国大使
第2回	1997年	小林 陽太郎 氏	富士ゼロックス株式会社 代表取締役会長
第3回	1998年	(故)石原 秀夫 氏	ゴールドマン・サックス証券会社 会長
第4回	1999年	稲盛 和夫 氏	京セラ(株)/ 第二電電(株) 取締役名誉会長
第5回	2000年	トーマス・フォーリー 氏	第25代駐日米国大使
第6回	2001年	宮内 義彦 氏	オリックス株式会社 会長
第7回	2002年	八城 政基 氏	新生銀行 代表取締役社長

【お問い合わせ】

同件に関するお問い合わせは、在日米国商工会議所 広報 小川恵美 (3433-6542; eogawa@accj.or.jp) までお願い致します。